

40 Passou pois o rei a Galgala, e Camaam com êle: Mas tôda a tribo de Judá tinha acompanhado o rei ao passar o rio, e só se tinha achado ali metade do povo de Israel.

41 Pelo que acudindo juntos todos os de Israel ao rei, lhe disseram: Por que te roubaram nossos irmãos os de Judá, e fizeram passar ao rei o Jordão, e a tôda a gente de Davi com êle? (11)

42 E todos os homens de Judá responderam aos homens de Israel: E' porque o rei nos toca a nós mais de perto: Por que vos enojais por isso? Acaso comemos nós alguma coisa do rei, ou têm-se-nos dado alguns presentes?

43 E respondendo os de Israel aos de Judá, disseram: Nós somos dez tantos mais do que vós para servir ao rei e assim mais nos toca Davi a nós do que a vós: Por que nos fizestes êste agravo, e não se nos deu aviso antes, para fazermos voltar o nosso rei? Porém os homens de Judá responderam com maior desabrimento aos de Israel.

CAPÍTULO 20

SEBA EXCITA UMA NOVA SUBLEVAÇÃO CONTRA DAVI. JOAB FORMALIZA-SE DA CONFIANÇA QUE DAVI MOSTRA FAZER DE AMASA E O MATA. VAI SITIAR ABELA PARA ONDE SEBA SE HAVIA RETIRADO. SEBA É MORTO.

1 Sucedeu também achar-se ali um homem de Belial, por nome Seba, filho de Bocri, da cidade de Jemini: E tocou a trombeta, e disse: Nós não temos parte

(11) **A GENTE DE DAVI** — Os que o tinham acompanhado na sua fuga.

em Davi, nem herança no filho de Isai: Volta-te para as tuas tendas, Israel. (1)

2 E todo o Israel se separou de Davi, e seguiu a Seba, filho de Bocri: Mas os de Judá não se separaram do seu rei desde o Jordão até Jerusalém.

3 E o rei, depois que chegou ao seu palácio de Jerusalém, mandou que as dez concubinas, que ele tinha deixado para o guardarem, fôsem encerradas numa casa, dando-lhes de que se alimentassem: E não se chegou mais a elas, mas ficaram encerradas vivendo como viúvas até o dia da sua morte.

4 Disse porém o rei a Amasa: Faze-me vir dentro de três dias todos os de Judá, e acha-te presente com êles.

5 Partiu logo Amasa para ajuntar os de Judá, mas tardou além do tempo que o rei lhe aprazara.

6 Disse pois Davi a Abisai: Agora afligir-nos-á Seba, filho de Bocri, muito mais do que fêz Absalão: Portanto toma os servos de teu senhor, e vai em seu alcance, não succeda que ele ache cidades fortes, e nos escape. (2)

7 Saíram logo com ele as gentes de Joab, e também os cereteus e os feleteus: E todos os homens mais valentes de Jerusalém saíram para perseguirem a Sêba filho de Bocri.

8 E quando êles estavam junto da grande pedra, que há em Gabaon, lhes saiu ao encontro Amasa. Estava pois Joab vestido duma túnica estreita que lhe ficava justa ao corpo, e sôbre ela levava cingida a espada pen-

(1) **UM HOMEM DE BELLAL** — Homem libertino, revoltoso, desobediente, refratário a toda a sujeição. *Vir improbans et seditiosus, jugum scilicet excutiens.* (Menochio).

(2) **OS SERVOS DE TEU SENHOR** — Os que constituíam o exército permanente, em opposição ao exército improvisado que Amasa recrutava, conforme o que lhe havia sido ordenado.

2 Reis 20, 9-15

dente até às ilhargas, dentro da sua bainha, que tendo sido feita com tal arte, num momento podia sair e ferir.

9 Disse pois Joab a Amasa: Paz seja contigo, meu irmão. E com a mão direita tomou a Amasa pela barba, como para beijá-lo. (3)

10 Mas Amasa não reparou na espada que trazia Joab, e êste o feriu num lado, e lhe lançou por terra os intestinos, e sem ser necessário segundo golpe, caiu morto. Porém Joab, e Abisai seu irmão marcharam contra Seba, filho de Bocri.

11 Entretanto alguns dos companheiros de Joab, parando junto ao cadáver de Amasa, disseram: Eis-aqui quem quis ser general de Davi em lugar de Joab. (4)

12 E Amasa estava estendido no meio do caminho, todo envolto no seu sangue. Mas um tal, vendo que todo o povo parava a vê-lo, tirou-o do caminho para o campo, e o cobriu com um manto, para os que passavam não pararem ao pé dêle.

13 Tirado pois que foi Amasa do caminho, passaram todos os que iam com Joab em seguimento de Seba filho de Bocri.

14 Mas êste tinha atravessado tôdas as tribos de Israel até Abela, e Betamaaca: E tinha-se-lhe ajuntado tôda a gente escolhida.

15 Vieram pois, e sitiaram-no em Abela, e em Betmaaca, e levantaram baterias contra a cidade, e ficou esta cercada: E tôda a gente que estava com Joab trabalhava em arruinar os muros.

(3) **PARA BEIJA-LO** — Ainda subsiste êste costume entre os orientais, em particular árabes e persas; beijam-se em sinal de amizade e boas relações.

(4) **EIS-AQUI QUEM QUIS** — O que o texto original parece querer indicar, é o seguinte: que Joab postou um homem junto

16 E uma mulher da cidade que tinha muito siso gritou: Ouvi, ouvi, dizei a Joab: Que chegue cá, que lhe quero falar.

17 E tendo êle chegado, lhe disse a mulher: Tu és Joab? E êle respondeu: Sou. E ela lhe falou assim: Ouve as palavras de tua escrava. Êle lhe respondeu: Ouço.

18 E a mulher proseguiu: Noutro tempo costumava-se dizer: Os que buscam conselho, peçam-no a Abela: E assim concluíam os seus negócios.

19 Acaso não sou eu a que respondo a verdade em Israel, e tu queres arruinar uma cidade, e destruir uma metrópole em Israel? Por que te fadigas tu em destruir a herança do Senhor?

20 E Joab respondeu, dizendo: Longe de mim que eu tal faça: Eu não destruo, nem demulo.

21 A coisa não é assim, senão que um homem do monte de Efraim chamado Seba, filho de Bocri, se levantou contra o rei Davi: Entregai-nos só êste, e retirar-nos-emos da cidade. E disse a mulher a Joab: Agora mesmo te será lançada a sua cabeça pelo muro.

22 Ela pois foi ter com todo o povo, e falou-lhes sãbiamente: Êles, cortada a cabeça de Seba, filho de Bocri, a lançaram a Joab, e êle tocou a trombeta, e se retiraram da cidade cada um para as suas tendas, e Joab voltou a ver-se com o rei em Jerusalém.

23 Joab pois era general de todo o exército de Israel: Banaias, filho de Jojada, porém comandava os cere-teus e os feleteus.

do cadáver, pronunciando estas palavras: "Quem ama Joab e é por Davi, siga Joab". Vigouroux, *ob. cit.*

2 Reis 20, 24-26; 21, 1-2

24 Aduram porém era superintendente dos tributos: Josafat, filho de Ailud, cronista-mor. (5)

25 Siva porém secretário: Sadoc e Abiatar pontífices.

26 Ira de Jair porém era sacerdote de Davi.

CAPÍTULO 21

FOME DE TRÊS ANOS EM ISRAEL. DAVI ENTREGA AOS GABAONITAS SETE PESSOAS DA FAMÍLIA DE SAUL. PIEDADE DE RESFA PARA COM OS CORPOS DESTES PRÍNCIPES. DAVI OS MANDA SEPULTAR. GUERRA CONTRA OS FILISTEUS.

1 Houve também em tempo de Davi uma fome que durou três anos contínuos: E Davi consultou o oráculo do Senhor. E o Senhor lhe respondeu: Por causa de Saul, e da sua casa sangüinária, porque tinha morto os gabaonitas.

2 E chamados os gabaonitas, o rei lhes disse: (Ora os gabaonitas não eram dos filhos de Israel, mas umas reliquias dos amorreus: Porque os israelitas se tinham aliado com êles por juramento, e Saul empreendeu o extingui-los, com um zêlo, como em favor dos filhos de Israel e de Judá.) (1)

(5) **DOS TRIBUTOS** — Para a sustentação do exército e da côrte, os reis lançavam impostos.

CRONISTA-MOR — Entre os egípcios, caldeus, assírios e persas havia o costume de tomar nota de todos os fatos importantes; êste costume também era seguido aqui.

(1) **OS GABAONITAS NÃO ERAM DOS FILHOS DE ISRAEL, MAS UMAS RELÍQUIAS DOS AMORREUS** — Subsistiam ainda com os heveus, heteus e fereseus nos arredores de Betsan, e os jebuseus, perto de Jerusalém. Foram empregados por Salomão na construção do Templo.